

# LA MAGDELEINE

## La vatse a métià

Y ave én queu do frare, Piérino é Mourisse, qu’i itivan ou mémo veladzo dedeun do métcho protcho l’én a l’otro.

Én dzor Piérino i propeuze : « Qué té nén pense se no betissan insembio lé seu qué n’én betó a coté é n’atsetissan euna vatse ? ».

Mourisse y aséte é lo dzor apré i parton pé alà a la féra dou veladzo protcho.

In corèn Piérino, qu’i pensive d’être pieu fén dé Mourisse, i pense : « Té fézo poué vére mè èra ».

A la féra, apré avér bièn ézamenó tote lé vatse, di biantse é nére i tsatagnè, di réne di corne tanque i vatse a lasé, di vatse di corne boque tanque a selle embarcove, nén serdon euna, Lenetta, euna biantse é rodze bièn grasa, é la payon avoué lé seu qu’i anve betó insembio.

Can la féra y é frogna, lé do frare tornon i métcho : « No la menèn poué a mon éteu, qu’i y é pieu greu é sec », i di Piérino.

Ma i comenson to d’én queu a désquetà pé savér dedeun quén éteu betà la vatse.

Apré ch’être bièn déspetó lo lon dou tsemén : « Vouélà la solechón, n’attaquèn la vatse ou métèn d’én pro entre neutre métcho ».

Apré sen, lé do frare i désidon dé ché partadzé la vatse. Piérino, lo pieu intélijàn, i vou lo dévàn dé la béquie : « Mé quintchério po lé man é dz’aroe mouèn dé travai ». Adón i reste lo déré pé Mourisse.

« Té créîve d’être lo pieu furbo - i pense Piérino - t’o vouî la par dé la téta, èra té fo alà tsertsé dé fen é d’éve pé llé bai a rodzé é bére é sensa gagné gneun. Mé, o contréro, veu poué prenne én suzélén pé la biétsé é vendre mon bon lasé ».



lo gnalèi



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

### Tiré de :

Rita Decime, *Conte pe le petchoù de inque - Contes pour les enfants d'ici - Tome II, Histoires d'animaux*, Musumeci Editeur, Quart (Ao) 1984

Texte publié en 2008 sur « Lo Gnalèi »

Collaborateur de La Magdeleine pour la traduction : Marzia Vittaz

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013